

די יונגע פוילישע פאעזיע איז אונאפהענגיגע פוילעז

כאזימעזש וויזשניסקי

נ'ריוםפאלער מארש

פריש זיך מוון הארץ, פריש זיך אהן זארגען!
 — א פאן אויפ'ן זונמאנען שעהנעם פריהמארגען!
 מיט געשריין פון דער ערד ביז'ן הימל צו הערען,
 פריש זיך מוון הארץ — אין געזאנג און בענערן.
 א גליק פון געוויסער, א לויטערע שעהו!
 פאין פריש און מאיז יונג און פון אלץ מוט הנאה,
 סאָהט די זון און דער לופט אויף זיך צעזונגען.
 אז זי דרינגט מיט הינט דורד, הי פון העלמען די לונגען,
 סווערט צייטיג דער זומער און ברויזט און דר יערט.
 הערט זיך און און הערט געהיט, און פאלט צו דער ערד,
 און עס רוישען און מיר פונעם גליק די געשרייען,
 און אלץ ארום מיר מוט מיט גליק זיך הינט פרייען.
 און עס פאלט, הי א מבול דער רויכער רענען,
 אויף לינקס און אויף רעכטס, אויף הענגען און שמענען,
 און עס פריש זיך מוון הארץ און פון זארגען, און זארגען,
 עס פריש זיך מוון פאן — אויפ'ן זונמאנען פריהמארגען.

אנטיאני סלאניסקי

דער צוריקהער

אומזיסט אלע ריזעס, אומזיסט די נסיעות,
 אומזיסט און לבנה, און זון בלויו, הי הי איז,
 אומזיסט זיינע הארצען פון ערד די ימכה—
 און זיינע די ריחות און גרינען בעתוהה.
 אומזיסט מנאמען מרוקענע מאסען פון שיעור,
 יבשה נאר שמוס און און ספרויען די מיעור,
 מאלט זענען שטערן און זענען בלויו בראמען—
 שפיל חלשין נראזען און סרוישט און א נארפען.
 פון ערד, פון דער שטארע, ביז די שטארבענדיגע שמערן—
 אומזיסט און מיר פיסט און ענן אויף ביז פרעהרעה.

(ספעציעל פאר'ן לאדווער טאגעבלאט)

פון יונה שפער.

יאן רעכאן

אפאקריף

דער מעם פון דענע ליפען איז הארב און זיפ און זאפטיג,
 די פיה פון דענע אויגען שרעקט מיט איהר אומעט;
 און דין שמים די מיפ-שפיל איז און פארנאכטיג—
 ציהט צו זיך מוון יאזש און מוון הארץ, הי המיר.
 און אז דאס מויל מינס עפענט פון דין מויל די מארבען,
 שויד איד אין מוון הארצען וואונדען פיה אויף בלאנסע,
 איד פרינג פון זי די זיסע, סמיכע געמראנקען,
 וואָס מרעפטיגען מיין לעבען און הייליגען מיין שטארבען.
 אָבער מיין פנענען נארססו אפ מיט ליגען.
 און אז מיר בליבען פירען איז פארנאכטיג-שעהו,
 מיט איד דענע אויגען, מופע יסען בלאע.
 דין הארץ איז הי א פערל, בליבען אין אַפּוּרד ליגען.

וואיעוואדע וולאד. יאשטשאלט



דער לאדווער וואיעוואדע וולאד. יאשטשאלט
 משהל און געבוירען און יאָהר 1884
 און וואלנער קאנס. נאָלף ענגעלען דו
 מוסקע-שול און שערליץ טרעס ער אַרען
 און וואיעוואדע אונגווען-שול. און
 יאָהר 1905 — און צוואַנציגהאנד מוס'ן
 קאמפ פאר דער פוילישער שול טרעס
 ער אַרען פון וואיעוואדע אונגווען-שול
 און געהט אבער און יאָהר-אָנגע-אָנגע
 ווערנעטען קען קראָקא, פון דאָנען
 פֿאַהרען ער אָפּ פון מאַסקווא און ענגעלען
 דעם דאָרטיגען יודישען פּאַרטיקולער.
 נאָלף בעקומען אפּוּרדשען, ווערנעטען ער
 זיך מוט אַרוואַקסן און ווילנא, ווען עס
 הויבען אָפּ פּאָליטיאָנערן דו פוילישע נעץ

די פוילישע פּאָליטיק העט מיט צעהן
 יאָהר צוריק אויסגעהערט צו הלום'ען,
 יודישן אַשמידן די קייסען און סמידען
 די אומאַפּגענויגט.
 אויס פּרטי-תורה, אויס משיחיות, אויס
 שטערנענדיגע און מערפּאָרנענע כּווי-
 פּע.
 זי איז געבליבען אַן אידעע און אַן
 אַ אידעאל?
 — ריכיות און לשון-הרעז

יוליאז טובים

דער פּאַנצענדיגער סאַקראַט (פראנמענט)

... איהר האָט געהערט פון הערפּאָנען
 אז איד בין דער גרעסטער חכם.
 דאָס זענען דעם אראפּהילם שבתים.
 וואָס מען מויל מיט פּורכט דערמאנען!
 ס'זאָגט מיט שוין פון רחם מיין שטערן!
 מוקט-זיסע, וואָס סאַקראַט פּוט גערין
 כּוויים —
 וואָס ארמ מיר גומס און ביז?
 כּוויים הינט גאלדען היין פון האַרמט,
 כּוויאַפ זיך כּווי-רעס פון א גומט—
 און עס רוישט און קאַפּ אַזיגד!
 קיכמ, הי פּאַנצענען א פּאַנצענען—
 היפּה-היפּה און האַפּט-היפּה
 עס הייבען זיך די אַלמע פּים,
 געמער, מינשען, שעהו און מאָס,
 מעשים טובים, אמת מאַראַ,
 האַפּט-היפּה און אַראַ,
 אינמאל רעכטס — האַפּט-היפּה,
 אינמאל לינקס — האַפּט-היפּה,
 ריפּענען-פּיפּטשום, קים מסאָנטיפּשען,
 ס'שפּילט שוין די כּוויים! כּוויאַ!...

כּוויאַל דאָס אַלץ געוואַרפּען, געשפּירערט אַלץ אהעם,
 בעזענען זיך האַרסט און שטראַהן, און גומט און אַלעם,
 און קומען אדער שטראַהן, און ראהען אדער לענטשען,
 און א ניריין הימל, אויף א נאָם אָהן מענשען.
 וואָלף וואָלף זיין דארט, האַרעם, די דירה מיין גרויסע,
 ס'וואָלט א סוף זיך צוואַפּען, אָפּט געמאַכט א כּוויאַ
 דאָרפּען מויל הערען גענוגען אויף פּוילישען,
 ס'פּיטערין זיך שבתים, ווערען גרויסע שומים.
 כּוויאַל נענאן און קומען שפען, זיך געזענען און הינקעל,
 נאָך דעם עבר כּווינעס זיך צעוויינט און מונקעל.
 כּוויאַל ביי היין א פּעסל געמען מיט דיר מענהו?
 — גו, און וואָס, מיין ליבע? וואָס-זיסע, מוילן דו מינע?
 צוויי א שאַר די הויפּטשטאַט, בענקסט נאָך רויש און מענשען?
 לאַנגהיליג אַרואַ און כּווינעס, און געמאַכט אַלץ פּוילישען?
 וואָלסט מיין וואַרמ נישט זאָגען, נישט מיין האַרמ געמינען,
 נאָך געהערט פון קימ דעם הינט ביז פּענינען.
 וואָלסט און פּחד פּראַכטען, לאַנג און האַלאַמונגען—
 — וואָס זוכט ער און לענטשען, וואָס זוכט ער און קומען?

אבמון פאבריקאציע
 איך האָב דעם כּוויאַ צו מילדען די ג' ח'
 פּאַבּריקאַטען, און איך האָב געזעען אַלץ
 עלעקטרא-טעכנישע ווערזינגען
אויף ס'היינען 75 "מאַמאַר"
 אונטער דער פּירמע
 אין נעם און מאַמאַר און דינאַמאַ צום אויספּערן און נש וויקלען
 מיט גאַראַנטיע. אינסטאַלאַציע פון בעלזשע און קראַפּט מיט קיינצויען סוף
 דער עלעקטרוניק. לאַנגהיליגע אויספּיריש פּראַקטיק.
 פּינסליכע און רעזעלע צעטאָלונג. מיטען זיך איבערזעצן!
 מיט דרך-אָרץ. **מילדער** די 5. עלעקטראַטעכניק.
 בעלז: פּרוואַט-וואַרענע צענעליאַנא 9 ו. 10 פּראַנט

דער 11. נאָוועמבער איז לאדווער

די שטימען קלינגען געדעמטער, אָפּ | דער וועג צו מיין היים איז פּרען.
 געריסענער, שטענענדיגער אדורך. | א פ-א

יודיש טעאָאָרעטיש
 אונטער דער ליטונג פון א. בעזמאן און א. קאַמפּאַניעניע
 מיטן אָנטייל פון די ליבלינגס-אַרטיסטען
באַריסאַווא, ראַבינאַוויטש
 און די בעקאַנטע פּרימעראַ אַ נאַרדאַ קאַרעני

היי נמ, זונמאן ווערט נישט געשפילט.
 מאַרגען מאַנמאָג, גרויסע פּאַפּולערע פּאַרשמן, פּין 2.50 ביז 2.50
די רוימענישע חתונה
 3 אָקטן פון שאַר, רעל זכאַר-דער בעליבטער אַרטיסט א. קאַמפּאַניעניע
 אין אלע פּיעטען נעמען אַנטהיל פּויליש א. ב. פּרילען; בעזמאן, באַריסאַווא
 באַכאַרעוואַסקאַ, נערה, פּאַדעראַמא, קאַמפּאַניעניע, מ. פּערל, אַריעל, אַיווענפּאַרג,
 באַבירסקי, האַמבורגער, באַכאַרעוואַסקי, מאַקסעוואַ, נמחיל, פּאַלאַנסקי, ישראֵל
 קאַמפּאַניעניע, ראַבינאַוויטש, ראַקאַוויץ
 אַדמיניסט.— כּו. אַרנאוואַר, מוויקאַלישע פּויליש. 5. זעלמאַן.
 בילעטען צו בעקומען אין קאַסע פון טעאַטער פּויליש-אַרמאַניע.
 אין פּאַרפּערזשע, די פּערשעהמטע פּלעה, הורש לעקערט

וואהל-קאמיטעט צום ראט פון דער קראנקע-קאסע איז לאדו
 ביים צענטראלען יודישען האנדל-ווערקער-פערבאנד, פאלודניאוו 4.

יודישער האנדל-ווערקער און ארבייטס-געבער!
 שטימט צו דער קראנקע-קאסע פאר דער יודישער ארבייטס-געבער-ליסטע

בעקאנטמאכונג דערמיט פון איר עקספערטע דער דאקטאר דאס מיינ דאמען-שניידער-אמעליער

אין כוונה צו בעשטימטע פון פלעק-ארבעט פון אנגעגען און אנגעטרייטע סחורות, ווי אויך עקספערטע און קאנסולטאנט, די אויספירונג לויט די פאדערונגען פון שאפול, הארט פערנארד פון פארין. - יעדן מאנאט נעם מאדעלען.

סאלידע אויספירונג! רעיעלע בעהאנדלונג!

A. BEKER, Łódź, Piotrkowska 66 tel. 12-32

מעבער ערשטקלאסיגע אייגענע אויספירונג ווי שפונד-ציימער, שלעך ציימער, ווי אויך אייגענע מעבעל-שטיקער צו מעציע טריינן, גוטע בעדינגונגען און רעיעלע בעהאנדלונג אין צו עקספערטע מיט טיפער שון יאקובא 16 מעמער קונג: צופאר מיטן טראמון נומער 14.

HEMOROIDY
STAN ZAPALNY • KRWAWIENIE • SWĘDZENIE



HEMORIK KLAWE

PORADNIA WENEROLOGICZNA
פון דאקטורים ספעציאליסטע זאווארוקא 1.

נאר סאר ווענערישע הויט-קראנקהייטען און מענער-שוועכע ענאליען פון בלוט און אויספלוס אויף טיפליס און טריפער קאנזיליעס מיט ספעציאליסטען פון אוראלאגישע און נערווען-קראנקהייטען.

קוראצן פאר ענערגישע הויט-קראנקהייטען-האממעס פון עטליכע פון 8 א זייער בילד 9 א ווענער זונטאג פון 9 פריה בילד 9 נאכמיטאג בעזונדער ווארטע ציימער פאר טריינן וויילא 3 זלאזעס

קאלוואנו
צום דרוקען און רעקלאמע צייכונגען

101 GALWANO 101
101 PIOTRKOWSKA 101

Pierwsza Łódzka - obicia dla szarpaczy
- Wytwórnia - wszelkiego rodzaju
B-ci Kardynast, Łódź
Łódź, Nawrot 35, Tel. 77-42.

בייניש מיכאלעוויטש'ס לוי
אין אסטריע פראכטפולע אויספירונג פון געדוקט, אין צוויי פארבען, און נאך אנדערע אינטערעסאנטע מאטעריאלען פון דער גראדויער טרויער-דעמנסטראציע געפינט אין היינטיגן (22טן) נומער -

"אילוסטרירטע וואך"

זשורנאל פאר ווערט און בילד, רעד, א גראפיק, אונזע איילוסטרירטע יודישע צייטונג מיט אנאכט איירעפאישען פערנעהם, אלע אקטועלע נייגע פון דער וואך און בילד, עלע-גאט און און אנדערע לייט-שטאף, פאר'ן קומען פון דער וואך, געהערט און אלע יודישע מעשערן צו האלבע פרייטן.

ליאמפעז
פיר שפונד-אימער סאלאז-מאניען שלעס-ציימער טויסט נאך אומגעטען און מאגיק-ציימער

Sz. P. Szmalawicz
פארדרייטא 8 זעל 64-39

ווערט צוגעטען דעסערטירטען זומארגעטייגער, אקטרייען

צום ווייטער-סעזאן!!!
אלע ארט פלוצארטן און פוסל-אויספירונגען לויט די לעצטע פארשונגען און א-פערשידענע סחורות, גוטע בעדינגונגען, רעיעלע בעהאנדלונג און פינט ליכע אויספירונג

מ. שאליט, פיעמריכאווער 33

מען די ריה דעה גליק עפענען די טיר



Piotrkowska 42

די גליקליכסטע לאסען צו העלפן איר לאמער-אנפאר פון פיעמריכאווער **B. Weinberg** - 42 -

די זעהונג קומט פאר דעם 15-טען און 16-טען ד.ה. פאר דער פראוויץ טיך איר צווייטע נאכ'ן אנזעהן אויך דער קענט פון פ.ק.א. 61.016

פירמיק-וואך
ען מען קליפע אמפליקאטען און אויך די בעקוועמסטע בעדינגונגען נאר ביי דער לאנגיעריגער פירמע

ל. פ. מעפער, ווסכאדליא 42
טעל. 78-04

די קירשנער-דערקסטעל אויפ'ן קרט, די ארבעט ווערט אויסגעפירט פינטליך און רעיעל.

פויכהאלטער
זוכט א פאסטען פאר א קלענע געהאלט. אפערטען אונטער "D. W." אין אדמיניסטראציע.

אל תתהלל ביום מח
בי לא תדע מה לך יום. לויט נישט אפ אויב מארגען נאר אז דו ווערט ערלייגטן סאנדלעך וועט וועלסט גליק קומען צו לויטן אין גיור

17 פיעמריכאווער 17
17 זוכט צו די 17

ווי ס'ווערט ערלויבט און בעשטימטע גערייבן לויטן אסטאן אלערליי ביזנעס-קלאזישע, זאמפערשטענע אויף אלע שטעט און שולען, עפעליקע, צוויילע און קארנע אפצויעט, אדעקאטע, רעקורסען וועגן דירה אין ארום-ארום-שטעט, און פוסל-אין קאמפאראטיוו-אויף און אלע פליי-בעצירקען, אקטען אינטערעסאנט, אקטען דא-ראוועט, קארנע סוואדעס, ח' אויך איבער וועגונגען אין אלע שפראכן, ספעציאליסט און שטח-אקטען.

אנאליא רעכט-קאנסולענט

עלטערה!
פאר 3 זל. א וואך ערשטע לייטע מיט קינדער העט ריינען און פאלע-שליען הימל, רשיה הניד, משנור, נשיה, רעכטע ריע דע און שרענע הערענא אויך יודישע פריה וועלכע צוואנציגטען דורכן בעמאכטן ריעה דע סיינע הערענא ריעה דע דע ראווענע-פלאץ האלנאשמיש (נעם טעם) 6 קע-אויבער רעכט 2 טעם, בעם, לויטן אויך אונגעטען עני קענען 5 יאר, עני מיטען אין פריה פון 5 היינט אויסגעצויגען גרייטע עכר שפרינג ריינען צווייטן! - פריהלע יא-יא-יא.

פאר אלע - פאר אלע
אינפאר פראקטיש פליג **M. Błaszowski Łódź**, ul. Żeromskiego 23, telef. 52-07

צו פערמיטען
א גרויס געוועלכע מיט 8 שווע און א קוק, וואס אין פאסטען אויך יודער צוט אונגענע-מונג אויך קאליקא 10/12 מיט נאך-ווא-שקא. צו פראווען בעם ווערט. 6268

פאר אלע - פאר אלע
אינפאר פראקטיש פליג **M. Błaszowski Łódź**, ul. Żeromskiego 23, telef. 52-07

צו פערמיטען
א גרויס געוועלכע מיט 8 שווע און א קוק, וואס אין פאסטען אויך יודער צוט אונגענע-מונג אויך קאליקא 10/12 מיט נאך-ווא-שקא. צו פראווען בעם ווערט. 6268

פירייע שפראך
ווערט ערלייגט גרייטען דורך א קורצער צייט חכמאריא 20 וו. 3.

Story i kapy FILET i etaminowe
Wydawnictwo i drukarnia Blajwajs, Zawadzka 27, od 6 p.p.

וויכטיג פאר דאמען!
פאר די קלענעסטע דאמען-היטע נאך דער לעצטער פארזייער פארטען די עלטסטע היטע איבער-ארבייטע אויך גענצליך נעם גענעק די ארבעט:

250!
23 זאווארוקא 23

אין הויף 2-טען אינגאנצן לינק א פארט-ר-פרווען מיט די שוועסטע-מא-ליען פון דער לעצטער געהאטען און שוועסטע איינזעהל פון ערשיינען פארטייע היטען אויף לעבער.

TOLA 66

Dr. Z. Rakowski
פיעמריכאווער 12
פיעמריכאווער 12

Dr. R. Stupel
פיעמריכאווער 10
פיעמריכאווער 10

Dr. B. Robinzon
פיעמריכאווער 10
פיעמריכאווער 10

Dr. M. Goldfarb
פיעמריכאווער 10
פיעמריכאווער 10

Dr. A. S. Tejnboim
פיעמריכאווער 10
פיעמריכאווער 10

Dr. M. Heller
פיעמריכאווער 10
פיעמריכאווער 10

Dr. Wołkowycki
פיעמריכאווער 10
פיעמריכאווער 10

Dr. Różaner
פיעמריכאווער 10
פיעמריכאווער 10

Dr. Niewiażski
פיעמריכאווער 10
פיעמריכאווער 10

Dr. A. Mazur
פיעמריכאווער 10
פיעמריכאווער 10